HOBART

Opvasketeknik



Opvaskemaskine-serier
GC/GCP GX/GP FX/FP

Installations- og brugsanvisning

DA

(Original brugsanvisning)

DSN: FX / GC-18-01
Fra: 866900001 / 866100001

15. Sep. 2023

Indholdsfortegnelse

1 Henvisninger til dokumentationen 4
1.1 Anvendelse 4
1.2 Dokumentationens opbygning 4
1.3 Anvendte symboler 4

2 Sikkerhedsanvisninger og forskrifter 5
2.1 Faretrin 5
2.2 Opbygning af sikkerhedsinstruktioner 5
2.3 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger 5
2.4 Materielle skader 7

3 Produktbeskrivelse 7
3.1 Anvendelsesformål 7
3.2 Mærkning 7
3.3 Tekniske data 7

4 Betjeningselementer 8
4.1 Oversigt 8
4.2 **Hoved-displayfunktioner** 9
4.3 Navigation, valg og indstilling 9

5 Installation 9
5.1 Personalekvalifikation 9
5.2 Specielle sikkerhedsanvisninger 9
5.3 Transport til opstillingsstedet 10
5.4 Fjernelse af emballagen 10
5.5 Opstilling af maskinen 10
5.6 Eltilslutning 11
5.7 Tilslutning af vand 11
5.8 Tilslutning af afløbet 12
5.9 Eftermontering af integreret kemibeholder (ekstraudstyr) 12
5.10 Eftermonter kemiske sugelanser med mangelsensorer (ekstraudstyr) 12

6 Første opstart 13
6.1 Personalekvalifikation 13
6.2 Kontrollér softwareversionen 13
6.3 Start for opstartsproceduren 13
6.4 Indstilling af sproget 13
6.5 Indstilling af dato 13
6.6 Indstilling af klokkeslæt 14
6.7 Vælg tilslutningseffekt 14
6.8 Indstilling af vandets hårdhed (ekstraudstyr) 14
6.9 Påfyldning af saltbeholder (ekstraudstyr) 14
6.10 Påfyldning af kemibeholder og indsugningsslangerne 15

6.11 Afslutning for første opstart ... 16

7 Drift ... 16
7.1 Personalekvalifikation ... 16
7.2 Specielle sikkerhedsanvisninger ... 16
7.3 Anvisninger til optimale opvaskeresultater ... 17
7.4 Forberedelser til opvask ... 17
7.5 Visning og valg af program ... 18
7.6 Skylning ... 19
7.7 Sluk for maskinen ... 20
7.8 Rengøring ... 20
7.9 Hygiejnerengøring ... 20
7.10 Basisrengøringsprogram for service ... 21
7.11 Visning af temperaturer ... 22

8 Indstillingsmuligheder, drifts- og hygiejnedata ... 22
8.1 Oplysninger om betjenings-, maskin- og servicekontaktdata ... 23
8.2 Indstillingsmuligheder, drifts- og hygiejnedata ... 24
8.3 Udførelse af generelle indstillinger ... 25
8.4 Indstilling af temperaturvisning ... 25
8.5 Indstilling af akustisk signal ... 25
8.6 Udførelse af kemiindstillinger ... 26
8.7 Overvåg ekstern vandbehandling ... 26
8.8 Indstilling af vandets hårdhed (ekstraudstyr) ... 26
8.9 Indstil VAPOSTOP² og TOP-DRY ... 26
8.10 Hygiejne og driftsdata ... 27
8.11 Indstil timer ... 27
8.12 WLAN ... 27
8.13 Temperaturniveau ... 28

9 Fejlvisninger og problemer ... 28
9.1 Fejlvisninger ... 28
9.2 Afhjælp problemerne ... 30

10 Vedligeholdelse ... 32

11 Bortskaffelse ... 32

12 Udelukkelse af produktansvar ... 32

13 Overensstemmelse ... 33

1 Henvisninger til dokumentationen

1.1 Anvendelse

Dette dokument indeholder de vigtigste informationer til installation og første opstart af maskinen udført af special-personale samt de nødvendige informationer til daglig drift udført af betjeningspersonen.

- ► Driftsvejledningen samt alle øvrige dokumenter skal opbevares sikkert og inden for rækkevidde.
- ► Hold brugsanvisningen væk fra fugt og snavs i en egnet beholder
- ► Udlevér installations- og brugermanualen sammen med maskinen, hvis den sælges til andre.

1.2 Dokumentationens opbygning

De øvrige gældende dokumenter er alle vejledninger, som beskriver installation, betjening, vedligeholdelse og istandsættelse af apparatet samt vejledninger til alle de anvendte tilbehørsdele.

Til betjeningspersonen:

– Comic Card (kort vejledning)
– Driftsvejledning

Til håndværkeren:

– Installationsvejledning
– Servicemanual
– Service-software-manual
– Fejlsøgningsliste
– Strømdiagram
– Reservedelskatalog

1.3 Anvendte symboler

Symbol	Betydning
	Advarsel mod farlig elektrisk spænding
	Advarsel mod eksplosionsfare
	Advarsel mod kvæstelser
	Advarsel mod farlige stoffer
	Advarsel mod kvæstelse af hænder
	Advarsel mod at glide
	Advarsel mod et farligt sted

Symbol	Betydning
	Nyttige ekstrainformationer og tips
	Læs brugsanvisningen

2 Sikkerhedsanvisninger og forskrifter

2.1 Faretrin

Faretrinet er del af sikkerhedsanvisningen og markeres med et signalord.

Mulige følger afgrænses fra hinanden ved valg af signalordet.

⚠ FARE	umiddelbart truende fare: **Fører til alvorlige** kvæstelser og i værste fald til døden
⚠ ADVARSEL	muligvis farlig situation: **Kan** føre til **alvorlige** kvæstelser eller endda dødsfald
⚠ FORSIGTIG	muligvis farlig situation: **Kan** føre til **lettere** kvæstelser
VARSEL	mulig skadelig situation: **Kan** føre til **beskadigelse** af produktet eller genstande

2.2 Opbygning af sikkerhedsinstruktioner

Disse er vist med advarselssymboler og signalord med passende sikkerhedsfarver.



⚠ FORSIGTIG!

Farens type og kilde

Forklaring af farens type og kilde

- ► Foranstaltninger til afværgelse af faren
- ► evt. øvrige foranstaltninger til afværgelse af faren

2.3 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

2.3.1 Produktsikkerhed

Maskinen er i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og opfylder de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Der kan dog alligevel opstå farlige situationer.

- ► Brug kun maskinen under overholdelse af driftsvejledningen.
- ► Overhold de almindelige sikkerhedsanvisninger og advarsler, som står foran hver handling, ved betjening af maskinen.

Enhver form for ombygning eller ændring af produktet må kun udføres af personer, som er autoriseret hertil af HOBART.

2.3.2 Personalekvalifikation

- ► Overhold forskrifterne for arbejdssikkerhed.
- ► Læs brugermanualen omhyggeligt igennem før brug.

Arbejde	Brugergruppe	Kvalifikationer/uddannelse
Installation	Fagpersonale	Hobart-service eller en af Hobart instrueret el-faglært person eller af Hobart instrueret kompetent person iht. TRBS 1203
	Personer under uddannelse	Må kun udføres under fagligt opsyn og kontrol
Opstart	Fagpersonale	Hobart-service eller en af Hobart instrueret el-faglært person eller af Hobart instrueret kompetent person iht. TRBS 1203
	Personer under uddannelse	Må kun udføres under fagligt opsyn og kontrol
Arbejde på elektriske anlæg	Fagpersonale	Hobart-service eller en af Hobart instrueret el-faglært person eller af Hobart instrueret kompetent person iht. TRBS 1203
Betjening	Betjeningspersonale og personer over 14 år	Må kun udføres under opsyn og efter instruktion fra den driftsansvarlige på basis af driftsvejledningen og informationer om farer
	Personer med funktionsnedsættelse	Det er den driftsansvarliges ansvar i det enkelte tilfælde at vurdere, om en person er egnet
	Personer under 13 år	Personer under 13 år er ikke egnet til at betjene maskinen
Vedligeholdelse, reparation	Fagpersonale	Hobart-service eller en af Hobart instrueret el-faglært person eller af Hobart instrueret kompetent person iht. TRBS 1203
	Personer under uddannelse	Må kun udføres under fagligt opsyn og kontrol

2.3.3 Produktspecifikke farer

Undgå fare for klemning eller stød mod kropsdele:

- ► Vær opmærksom på anvisningerne på emballagen ved opbevaring, løft eller transport.
- ► Grib ikke ind i hængslet, mens frontdøren lukkes.
- ► Ved fritstående opstilling skal maskinen sikres mod at vælte.

Undgå eksplosionsfare:

- ► Stil ikke maskinen på et eksplosionstruet sted.

Strømstød, undgå brandfare:

- ► Lad ikke vandet løbe hen over strømførende komponenter.
  - – Sørg for, at maskinen ikke løber over ved påfyldning.
- ► Pas på ikke at ødelægge tilslutningskablet ved udpakning.
- ► Lad kun fagpersonale slutte maskinen til forsyningsnettet.
- ► Alt tilpasningsarbejde på maskinen må kun udføres er specialiseret personale.
- ► Lad ikke maskinen køre uden opsyn.
- ► Sluk for maskinen, før rengøring begyndes.

Undgå ætsning, sensibilisering af hudens overflade samt forgiftning:

- ► Bær beskyttelsesudstyr ved arbejde med kemi (handsker, beskyttelsesbriller, beskyttelsesdragt).
- ► Åbn ikke maskinen under drift, men vent, til programmet er slut.
- ► Bær beskyttelsesdragt ved rengøring af dele, hvor der sidder sæbe på (handsker, beskyttelsesbrille, beskyttelsesdragt).

Undgå forbrænding og skoldning (på hænderne):

► Åbn ikke maskinen under drift, men vent, til programmet er slut.
Ellers kan der sprøjte varmt vand ud.

Undgå risikoen for at glide:

På gulvet foran maskinen kan der samle sig fugt.
► Den derved opståede risiko for at glide afhjælpes af et egnet underlag.

2.3.4 Yderligere farer

Eventuelle farer på grund af de anvendte driftsmidler kan findes på de vedlagte sikkerhedsdatablade. Arbejdspladserne skal markeres korrekt.

2.4 Materielle skader

Undgå frostskader:

Temperaturer under 0°C fører til funktionsskader.
► Tøm restvand i slanger, tank og boiler før opbevaring under 0 ° C .
► Før ibrugtagning igen skal maskinen opbevares ved rumtemperatur i 24h (min.15°C).

Undgå vandskader:

► Lad ikke maskinen køre uden opsyn.
► Luk stopventiler på opstillingsstedet, når driften er slut.

3 Produktbeskrivelse

3.1 Anvendelsesformål

Maskinen er et teknisk arbejdsredskab, som udelukkende er beregnet til kommerciel opvask.

Maskinen er udelukkende beregnet til rengøring af service (porcelæn, glas, keramik, temperaturbestandigt plastik, rustfrit stål eller lignende), som anvendes til fødevarer.

Ikke egnet til opvask af:

– Genstande, som ikke kommer i kontakt med fødevarer såsom askebægre, lysestager, elapparater og lignende.
– Levende organismer eller tekstiler
– Fødevarer, som er beregnet til indtagelse

3.2 Mærkning

Typeskiltet sidder foran på maskinen. Ved service- og delforespørgsler skal serial- og DSN-nr. oplyses.

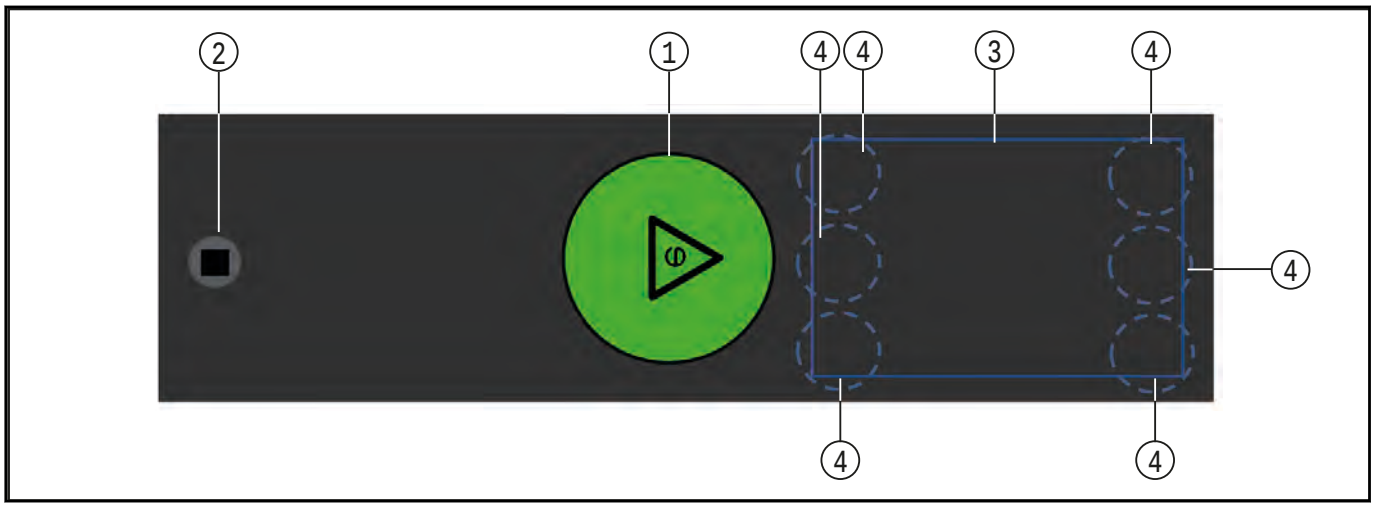
3.3 Tekniske data

	GC/GCP	GXC/GPC	GX/FX/GP/FP	FXL
Mål (H x B x D)	705 x 460 x 590 mm	705 x 600 x 603 mm	825 x 600 x 603 mm	825 x 600 x 640 mm
Vandforbrug pr. kurv	1,9 til 3,2 l*	2 til 4 l *	2 til 10,6 l*	2 til 10,6 l*
Spænding	Se typeskiltet			
Samlet tilslutningsværdi				
Sikring				

	GC/GCP	GXC/GPC	GX/FX/GP/FP	FXL
Tankindhold	8 l	10,6 l	10,6 l	10,6 l
Indførings højde	315 mm	305 mm	425 mm	425 mm
Emissions-lydtryksniveau L_{pA} (måleusikkerhed K_{pA}= 2,5 dB)	57 / 58 dB (A)	PROFI: 59 dB(A) / PREMAX: 60 dB(A)		
Vægt	50 kg	59 kg	60 kg	60 kg
*afhængigt af programmet og indtrængen af snavs / FP med 1 l i Eco-programmet				

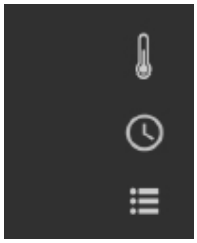
4 Betjeningselementer

4.1 Oversigt



①	TÆND-/SLUK-taste	Ved at trykke på tasten tændes der for maskinen. Så snart maskinen er driftsklar, kan opvaskeprogrammet startes ved tryk på denne taste. Ved at trykke på tasten og holde den nede (3 sekunder) aktiveres det automatiske sekvens- og selvrengøringsprogram, og maskinen slukkes automatisk. Derefter er maskinen dog ikke spændingsfri! Endvidere viser tasten den aktuelle driftsstatus med forskellige farver (se afsnittet *7.4.1* ff og afsnittet *9*)
②	AFBRYD-taste	Ved fejlbetjening eller fejl kan maskinen straks slukkes uden forudgående udpumpning ved tryk på denne taste. Derefter er maskinen dog ikke spændingsfri!
③	Display	Valgmenuer / fejl- og informationsvisninger
④	Displaytaster	Kontekstafhængigt integreret i touchscreen og markeret med symboler

4.2 Hoved-displayfunktioner



Ved at trykke på symbolerne får man direkte adgang til

Temperaturvisning

Programvalg

Maskine- /driftsdata samt login for flere indstillinger og displays

4.3 Navigation, valg og indstilling



De aktuelle indstillinger er markeret med omvendt visning. Displaytasterne er kontekstafhængige til navigation eller valg og er markeret med tilhørende symboler. For eksempel vælger du det ønskede valg med op/ned pilsymbol eller ved venstre/højre pilsymbol eller indstilling ved +/- symbol. Et valg, der afviger fra den aktuelle indstilling, er angivet med en ramme. Bekræft valg via krogsymbol.

Retursymbolet giver dig mulighed for at vende tilbage til et tidligere menuniveau eller fuldføre en indstilling.

5 Installation

5.1 Personalekvalifikation

Installationen må kun udføres af en kvalificeret person (se afsnittet *2.3.2*).

5.2 Specielle sikkerhedsanvisninger



⚠FORSIGTIG!

Fare for kvæstelser og stød

Ved løft og transport og montering af ekstra underbygninger kan maskinen vælte eller falde ned og forårsage kvæstelser.

► Følg anvisningerne på emballagen. Bær personligt beskyttelsesudstyr.

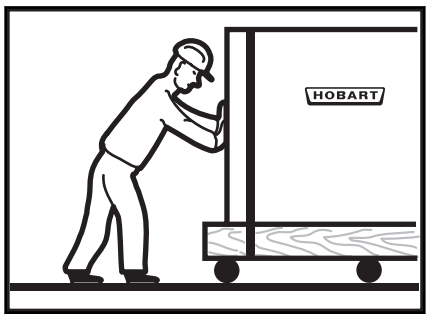
BEMÆRK!

Temperaturer under 0°C under transport/opbevaring fører til reduceret funktion.

► Opbevar maskinen i 24 timer ved rumtemperatur (min.15°C) før installation.

5.3 Transport til opstillingsstedet

► Transportér så vidt muligt i emballagen på pallen.



► Anvend egnet transportmiddel (løftevogn, kran osv.).
► Læg træbjælker under maskinen ved anvendelse af gaffeltruck.
► Ved transport uden emballage skal døren sikres mod, at den kan åbnes.

5.4 Fjernelse af emballagen

⚠FORSIGTIG!



Fare for strømstød, brandfare

Ved udpakning af maskinen kan tilslutningskablet beskadiges og senere føre til personskader på grund af strømstød eller brand.

► Ødelæg ikke tilslutningskablet ved udpakning af maskinen.

► Fjern emballeringsmaterialet og tilbehøret fra maskinen.
► Kontrollér maskinen for mulige transportskader.

5.5 Opstilling af maskinen

⚠ADVARSEL!



Fare for strømstød, brandfare

Indtrængende vand kan føre til kortslutning og livsfare på grund af strømstød eller brand.

► Maskinen skal underbygges, og der må kun være adgang til den forfra. Ellers skal der installeres en bagsideafdækning (ekstraudstyr).

⚠ADVARSEL!



Eksplosionsfare

Hvis maskinen stilles på et eksplosionstruet sted, kan det føre til eksplosioner og alvorlige kvæstelser på grund af omkringflyvende dele.

► Stil ikke maskinen på et eksplosionstruet sted.

⚠FORSIGTIG!



Fare for klemning eller stød mod kropsdele

Ved fritstående opstilling kan maskinen vælte.

► Ved fritstående opstilling skal maskinen sikres mod at vælte.

Afstand til væggen er ikke nødvendig.

► Justér maskinen ved at dreje indstillingsfødderne ved hjælp af et vaterpas, indtil dørgrebet flugter med betjeningspanelet.

BEMÆRK!

Materielle skader

Der kan slippe damp ud af opvaskemaskinens dørzone, hvilket kan føre til materielle skader.

► Møbler, der står ved siden af, skal beskyttes mod at suge vand og svulme op.

5.6 Eltilslutning

⚠ADVARSEL!



Fare for strømstød

Ved ukorrekt tilslutning til elnettet kan det føre til livsfare på grund af elektrisk stød.

► Lad kun fagpersonale slutte maskinen til forsyningsnettet.

► Udfør en kabelmåling DGUV V3.

BEMÆRK: For at garantere maskinens elektriske sikkerhed skal den sluttes til et beskyttelsesledersystem, der er installeret efter forskrifterne. Endvidere skal maskinen forbindes med potentialudligningstilslutningen på opstillingsstedet. Den hertil beregnede tilslutningsskrue (▽) sidder ved siden af kabelgennemføringen.

Disse grundlæggende sikkerhedsforudsætninger samt korrekt dimensionering af bygningsinstallationen på opstillingsstedet skal efterprøves af en kvalificeret elektriker.

Hobart giver ingen garanti for skader, som er forårsaget af forkert udførte installationer! Eventuelle lokalt gældende installationsforskrifter skal overholdes!

Strømforsyningsledningen skal tilsluttes via en afbryderanordning (hovedkontakt eller tilgængelig stikanordning).

Omstilling til anden elektrisk forsyning er mulig for varianterne, som findes på strømdiagrammet. Tilslutningsskemaerne befinder sig i nærheden af tilslutningsklemmerne.

5.7 Tilslutning af vand

BEMÆRK: Maskinen skal anvendes med drikkevandskvalitet. Ved meget mineralholdigt vand anbefales et afmineraliseringsanlæg.

► Tilslut så vidt muligt til varmt vand (maks. 60°C).

► Tilslut varianter med koldt skylning til koldt vand.

Vandets hårdhed:

– Maskiner uden afspændingsmiddel: maks. 3 °d = 0,5 mmol/l.

– Maskiner med afspændingsmiddel: maks. 35 °d = 6,2 mmol/l.

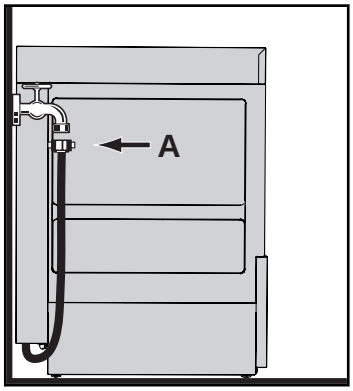
Vandtryk:

– Maskiner uden afspændingsmiddel: Vandtryk 0,5 - 10 bar.

– Maskiner med afspændingsmiddel: Vandtryk 0,8 - 10 bar.

– Ved vandtryk > 10 bar: installér en trykreduktionsventil.

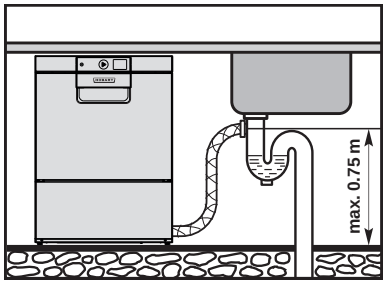
► Skru omløbermøtrikken "A" (G 3/4) på tilløbsslangen fast til stopventilen på opstillingsstedet.



► Knæk eller skær ikke i tilløbsslangen.
► Eventuel nødvendig forlængelse skal udføres med en egnet trykslange, f.eks. 324088-1.

5.8 Tilslutning af afløbet

► Tilslut afløbsslangen til et afløb på opstillingsstedet.
► Forbindelsen mellem maskinen og afløbet på anvendelsesstedet må ikke overstige den maksimale højde på 0,75 m (GXC/GPC: 0,6 m).



► Læg ikke afløbsslangen løst på gulvet, og knæk den ikke.

5.9 Eftermontering af integreret kemibeholder (ekstraudstyr)

⚠ADVARSEL!



Fare for strømstød
Ved kontakt med strømførende dele (boileropvarmning, tank-varmelegeme, pumper).
► Må kun monteres af specialiseret personale.

► Installation i henhold til separate installationsanvisninger.

5.10 Eftermonter kemiske sugelanser med mangelsensorer (ekstraudstyr)

⚠ADVARSEL!



Fare for strømstød
Ved kontakt med strømførende dele (boileropvarmning, tank-varmelegeme, pumper).
► Må kun monteres af specialiseret personale.

► Installation i henhold til separate installationsanvisninger.

6 Første opstart

6.1 Personalekvalifikation

Den første opstart må kun udføres af kvalificeret personale (se afsnittet *2.3.2*).

6.2 Kontrollér softwareversionen

Kontrollér softwareversionen i service-tilstanden, og opdatér den, om nødvendigt.

6.3 Start for opstartsproceduren

Ved første tilkobling af maskinen starter opstartsproceduren automatisk med sprogvalg fulgt af flere nødvendige opstartstrin.

► Tryk på TÆND-/SLUK-tasten.



↳ Displayet aktiveres.
↳ Menuen ***set language (indstil sprog)*** vises.

6.4 Indstilling af sproget

► Brug op / ned-symbolet til at vælge det ønskede sprog.



► Klik på krog-symbolet.



↳ Sproget aktiveres.
↳ Menuen ***Indstil dag*** vises.

6.5 Indstilling af dato

► Brug symbolet op/ned for at foretage indstillinger.



► Med venstre/højre symbol kan skiftes mellem dag/måned/år.



► Klik på krog-symbolet.



↳ Datoen aktiveres.
↳ Menuen ***Indstil klokkeslæt*** vises.

6.6 Indstilling af klokkeslæt

► Brug symbolet op/ned for at foretage indstillinger.



► Med venstre/højre-symbolet kan der skiftes mellem dag/måned/år.



► Klik på krog-symbolet.



↳ Klokkeslættet aktiveres.

6.7 Vælg tilslutningseffekt

Dette valg tjener til den korrekte beregning af forbrug. Værdien skal justeres ved en alternativ tilslutningsvariant (som angivet i kredsløbsdiagrammet).

► Brug til at indstille op/ned-symbolet.



► Klik på krog-symbolet.



↳ Valgmuligheder aktiveres.

6.8 Indstilling af vandets hårdhed (ekstraudstyr)

Ved maskiner med indbygget afspændingsmiddel kan vandets hårdhed indstilles.

► Brug til at indstille op/ned-symbolet.



► Klik på krog-symbolet.



↳ Vandets hårdhed aktiveres.

6.9 Påfyldning af saltbeholder (ekstraudstyr)

Ved maskiner med indbygget vandbehandlingsanlæg vises der ved den første opstart en information om, at saltbeholderen skal fyldes.

BEMÆRK!

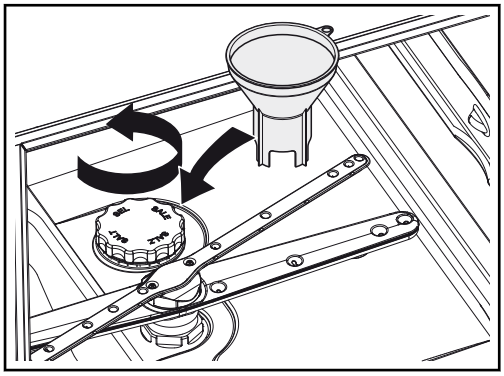
Materielle skader

Hvis saltbeholderen fyldes med sæbe ved en fejltagelse, ødelægges afspændingsmidlet.

► Sørg for, at saltbeholderen ikke fyldes med sæbe.

► Åbn lågen.

► Skru saltbeholderens dæksel af, og fyld 1,5 kg groft (2-8 mm) regenereringssalt på (brug ikke salttabletter).



► Fyld beholderen op med drikkevand (kun ved den første opstart).

► Sørg for, at der ikke sidder snavs og salt på dækslets pakning.

► Skru dækslet på igen, og stram det.

BEMÆRK!

Materielle skader

Saltrester på bunden af tanken fører til korrosionsskader.

► Fjern saltrester manuelt.

► Start eventuelt skylleprogrammet, når den første opstart er afsluttet, så saltresterne forsvinder helt.

► Tryk på krog-symbolstasten for at fortsætte den første opstart.

6.10 Påfyldning af kemibeholder og indsugningsslangerne

Vi anbefaler, at der anvendes HOBART Hyline-sæbe og afspændingsmiddel.

BEMÆRK: En sammenblanding i slangen i forbindelse med skift af kemiprodukterne kan føre til krystallisation og beskadigelse af slangerne og doseringsapparaterne. Dette forhindres ved at mellemskylle med vand (se afsnit *8.6*). En manglende overholdelse fører til bortfald af garantien og produktansvaret.

⚠ADVARSEL!

Ætsning, irritation af hudens overflade, forgiftning

Forkert håndtering af sæbe eller afspændingsmiddel kan medføre alvorlige personskader.

► Brug kun almindelig sæbe og afspændingsmiddel (til erhvervsmæssigt brug).

► Overhold producentens anvendelses- og sikkerhedsanvisninger.

► Bær beskyttelsesudstyr (handsker, beskyttelsesbriller, beskyttelsesdragt).

6.10.1 Klargøring af eksterne kemidunke

Ved maskiner uden integreret kemibeholder kommer der en info om, at indsugningsslangerne skal stikkes i de eksterne dunke. Doseringspumpens indsugningshøjde: maks. 1,5 m.

- ► Stik indsugningsslangen **uden** farvemarkering ved indsugningsventilen ned til bunden af en sæbebeholder.
- ► Stik indsugningsslangen med **blå** farvemarkering ved indsugningsventilen ned til bunden af den eksterne beholder til afspændingsmiddel.
- ► Klik på krog-symbolet.

  ↳ Informationen "Luk maskinens dør" vises.
- ► Luk døren og klik på krog-symbolet.

  ↳ Påfyldning af indsugningsslangerne aktiveres og visualiseres med en statusbjælke i displayet.

6.10.2 Påfyldning af integreret kemibeholder (ekstraudstyr)

Ved maskiner med eftermonterede integrerede beholdere kommer der en info om, at kemibeholderen skal fyldes.

- ► Klap den nederste frontbeklædning frem.
- ► Fyld den **farveløse** beholder op til markeringen "MAKS" med **sæbe** ved hjælp af en tragt. Overfyld ikke beholderen!
- ► Fyld den **blå** beholder op til markeringen "MAKS" med **afspændingsmiddel** ved hjælp af en tragt. Overfyld ikke beholderen!
- ► Klik på krog-symbolet.

  ↳ Infoen "Luk maskinens dør" vises.
- ► Luk døren og klik på krog-symbolet.

  ↳ Påfyldning af indsugningsslangerne aktiveres og visualiseres med en statusbjælke i displayet.

6.11 Afslutning for første opstart

Maskinen kan enten startes eller slukkes.

- ► Tryk på op/ned-symbolet, indtil den ønskede indstilling er indrammet.
- ► Klik på krog-symbolet.

  ↳ Maskinen starter eller slukkes.

7 Drift

7.1 Personalekvalifikation

Maskinen må kun betjenes af oplært personale (se afsnittet *2.3.2*).

7.2 Specielle sikkerhedsanvisninger

⚠FORSIGTIG!



Ætsning, irritation af hudens overflade, forbrænding

Hvis Dør åbnes under driften, kan damp eller sæbelud slippe ud og føre til personskader.

- ► Åbn ikke Dør under drift, men vent, til programmet er slut.

⚠ADVARSEL!



Fare for at glide

På gulvet omkring maskinen kan der samle sig fugt, som kan være årsag til, at man glider.

► Sørg for at have den nødvendige gulvbelægning, som sikrer, at der ikke er fare for at glide ved fugt.

7.3 Anvisninger til optimale opvaskeresultater

Vandkvaliteten har stor indflydelse på opvaskeresultatet. Mineralerne opløst i vandet bliver synlige under tørring i form af pletter og uklarheder på de emner, der skal vaskes.

Ved højere mineralindhold anbefaler vi brugen af HOBART HYDROLIN-demineralisering.

Da der sidder en beskyttelsesfilm på nye glas på grund af produktionen,er det nødvendigt at udføre en basisrengøring, før du vasker dem første gang i opvaskemaskinen. Vi anbefaler, at denne basisrengøring udføres manuelt (bær handsker) med en forhøjet sæbe-koncentration (min. 10 g/l) i en vaskekumme og ved hjælp af en børste. Som alternativ kan programmet, som er beskrevet under afsnit *7.10*, anvendes.

7.4 Forberedelser til opvask

7.4.1 Forberedelse af maskinen

► Kontrollér, at vaske-, skyllearme og sier er korrekt monteret.
► Åbn stopventilen på opstillingsstedet.
► Tænd for hovedkontakten, eller sæt stikket i.
► Kontrollér niveauet i sæbe- og afspændingsbeholderne.
► Luk døren.
► Klik på TÆND-/SLUK-tasten.

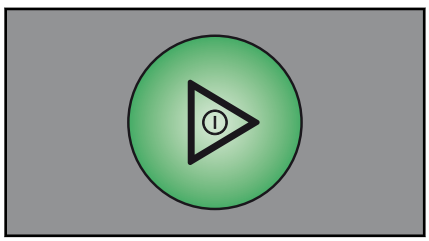


↳ Maskinen tændes.
↳ Tanken fyldes.

Under påfyldning og opvarmning bliver TÆND-/SLUK-tasten mere og mere grøn. Dette forløb kan vare nogle minutter.



Så snart tasten lyser permanent grønt, er maskinen driftsklar.



7.4.2 Forberedelse af glas/tallerkner/bestik

► Fjern grove madrester.
► Sæt servicet i kurvene med åbningen nedad.

BEMÆRK: Vi anbefaler anvendelse af trådkurve til PREMAX modellerne GP og GPC.

7.5 Visning og valg af program

7.5.1 Oversigt over programmer

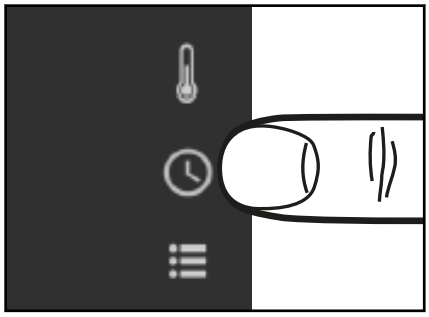
Programnavn	Beskrivelse	GC	GCP	GX	GP	FX	FP
Kort	For let tilsmudsning	X					
Standard	Til normal tilsmudsning	X					
Intensiv	Til normal tilsmudsning / forlænget efterspuling	X				--	
ECO	Spareprogram for let til normal snavset	--					X
Kold skyl	Til normalt snavset og glasafkøling	X				--	
Intensivt med vandskift	Til kraftig tilsmudsning. Med tankvandudskiftning	--				X	
Varighed	For kraftig tilsmudsning	--				X	
Bestik	For grundig rengøring af bestik	--			X	--	X
Hygiejne	Til rensning af maskinen (se *7.9*)	X					
Basisrengøring	Til fjernelse af genstridige belægninger (se *7.10*)	X					
Kold forvask	Til skylning af proteinholdigt snavs	ekstraudstyr - kun til FXL					

X = Program til rådighed
-- = Program ikke til rådighed

7.5.2 Visning og valg af program

Når der tændes, vælges standardprogrammet automatisk. Ved behov kan der vælges et andet program.

► For at vise det aktuelle program, før du starter, skal du trykke på ikonet for programvalg.



↳ Programvalgslisten vises.

↳ Det aktuelt valgte program er invers indrammet.



► Vælg et andet program med op / ned-symbol.



► Bekræft via Krog-symbol.



► Hvis du trykker på returikonet, kan du afbryde listen med programvalg uden ændring.



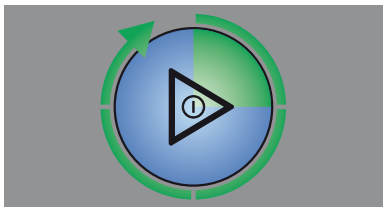
7.6 Skylning

► Sæt kurven ind i maskinen, og luk døren.

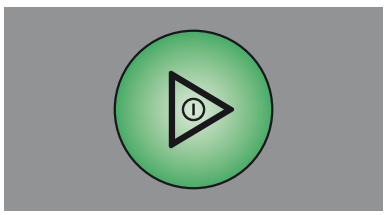
► Klik på TÆND-/SLUK-tasten.



► Mens programmet kører, skifter TÆND-/SLUK-tastens farvevisning lidt efter lidt fra blåt tilbage til grønt.



► Når TÆND-/SLUK-tasten lyser helt grønt, er opvasken færdig.



Ved PREMAX modeller starter en tørrings- og kondenseringsproces (varighed 3 minutter) automatisk i slutningen af vaskeprogrammet. Denne proces kan når som helst afbrydes ved åbning af døren.

Med GCP-modellen kan kondensdråber forekomme øverst på døren. Af tekniske grunde skifter tørreblæseren af og til over til stand-by-drift.

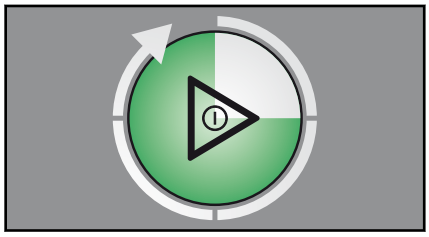
► Åbn døren, og tag kurven ud.
► Lad servicet tørre i tilstrækkelig lang tid.

7.7 Sluk for maskinen

► Luk døren.
► Hold tre sekunder på TÆND-/SLUK-tasten .



↳ Maskinen tømmer tanken og skylder ud af opvaskemaskinens rum. Derved skifter TÆND-/SLUK-tastens farvevisning lidt efter lidt fra grønt tilbage til farveløst.



↳ Maskinen slukkes derefter.

Når TÆND-/SLUK-tasten er slukket helt:
► Sluk for hovedkontakten, eller træk stikket ud.
► Luk stopventilen på opstillingsstedet.

Hvis ingen af tasterne aktiveres, slukkes maskinen automatisk efter 6 timer, men pumper ikke ud.

7.8 Rengøring

BEMÆRK!

Materielle skader

Anvendelse af uegnede midler kan føre til korrosionsskader eller skader på overflader.

► Rengør ikke maskinen med klor-, syre- eller metalholdige tilsætningsstoffer.
► Brug ikke metalsvampe.

7.8.1 Daglig rengøring

► Tag sierne ud, og rengør dem. **Sørg for, at der ikke kommer rester af snavs ind i pumpens indsugningsåbning!**
► Skyl den fine si under rindende vand.
► Rengør områderne i maskinen, som den automatiske rengørings vandcirkulation ikke kan nå (dørpakning osv.).
► Sæt sierne ind igen.
► Lad døren stå åben til udluftning.
► Kontroller kontrolpanelets overflade for renlighed eller rengør den.

7.8.2 Ugentlig rengøring

► Tryk klips-fastgøringen på vaske- og skyllearmene ned, og tag vaske- og skyllearmene ud, og rengør dem.
► Sæt vaske- og skyllearmene ind igen.

7.9 Hygiejnerengøring

Når et fastsat antal opvaskecyklusser er nået, vises infoen ”Udfør hygiejneprogram” i displayet og angiver, at der skal udføres en automatisk hygiejnerengøring af maskinens indvendige rum.

► Tag kurven ud, og læg en HOBART-hygiejnetab ind i maskinens indvendige rum.
► Luk døren.
► Klik på Programvalg-symbolet.



► Brug op / ned-symbolet til at vælge hygiejneprogrammet.



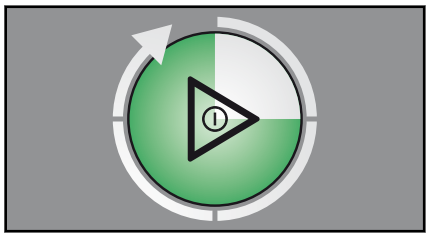
► Bekræft med Krog-symbol.



► Klik på TÆND-/SLUK-tasten.



↳ Mens hygiejneprogrammet kører (varighed ca. 10 minutter), slukkes de grønt belyste segmenter efter hinanden.



↳ Når programmet er slut, slukkes maskinen automatisk.

Ved behov skal hygiejnerengøringen udføres, før de fastsatte skyllecyklusser er nået. Ved regelmæssig anvendelse renses maskinens indvendige rum for snavs og aflejringer.

7.10 Basisrengøringsprogram for service

Program til fjernelse af vanskelige belægninger på servicet (f.eks. produktionsbetinget beskyttelsesfilm på nye glas, stivelse)

⚠FORSIGTIG!

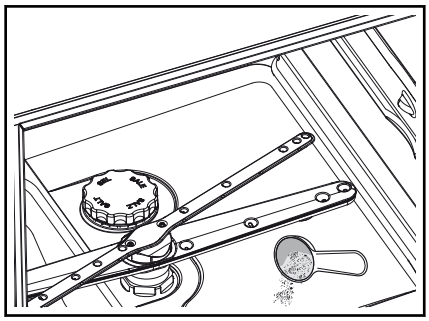


Ætsning, irritation af hudens overflade, forgiftning

Anvendelse af uegnet kemi kan føre til personskader.

► Tilsæt manuelt et specielt middel efter kemileverandørens anbefalinger.
► Overhold producentens anvendelses- og sikkerhedsanvisninger.

► Åbn lågen.
► Fjern manuelt groft snavs fra tankafdækningen.
► Tilsæt den nødvendige pulvermængde til den flade del af tanken i henhold til de individuelle anbefalinger for dosering (se *3.3*).



► Klik på programvalg-symbolet.



► Brug op / ned-symbolet til at vælge grundprogrammet.



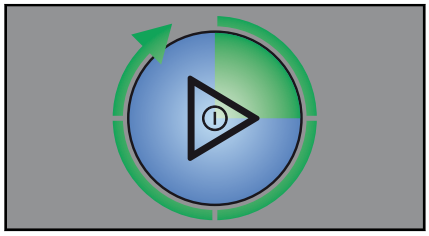
► Bekræft med krog-symbol.



► Sæt den fyldte kurv ind i maskinen, og luk døren.
► Klik på TÆND-/SLUK-tasten.



↳ Mens programmet kører (varer ca. 6 minutter), skifter farven på TÆND-/SLUK-tasten lidt efter lidt fra blåt tilbage til grønt.

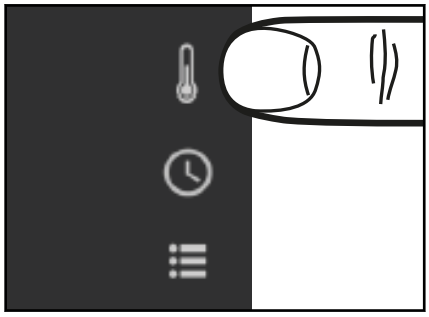


Når TÆND-/SLUK-tasten lyser grønt, er skylningen færdig.

Til alle efterfølgende basisrengøringscyklusser kræves en manuel efterdosering svarende til 4 liter vand.

7.11 Visning af temperaturer

► Klik på temperatur-symbolet.

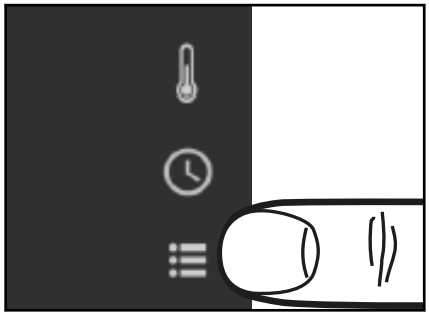


↳ De faktiske vaske- og skylningstemperaturer i det sidste vaskeprogram vises.

8 Indstillingsmuligheder, drifts- og hygiejnedata

Når maskinen er tændt i standbytilstand og spulingstilstand er mulig.

► Klik på valgmenu-symbolet.



► ↳ Login og informationsvalg vises.



– Med **Service login** har uddannede teknikere adgang til yderligere konfigurationsindstillinger.
– **Administrator login** giver brugeren adgang til de indstillinger og data, der er beskrevet nedenfor.
– Under **Information** er der adgang til driftsdata, maskiner og servicekontaktdata (hvis dette er oplyst).

Naviger, vælg, forlad de enkelte menuer, se afsnittet *4.3*.

8.1 Oplysninger om betjenings-, maskin- og servicekontaktdata

► Vælg "Information" i øverste menu-niveau med op/ned-symbolet og bekræft med krog-symbolet.



↳ Undermenuen vises.

Undermenu	Udvalg
Maskintype	Viser maskintype og serienummer
Driftsdata	Viser startdato og måleraflæsning for driftstimer, skyllecyklusser, vand- og strømforbrug
Service-adresser	Viser det lagrede servicekontaktnummer

8.2 Indstillingsmuligheder, drifts- og hygiejnedata

8.2.1 Adgang til Indstillingsmuligheder, drifts- og hygiejnedata

► Vælg "Administrator login" i øverste menu-niveau med op/ned-symbolet og bekræft med krog-symbolet.



↳ PIN-kode vises.



Indtast*PIN *code "*1111*":

► Brug op/ned-symbolet til at indstille de første cifre.

► Spring til næste ciffer via krog-symbolet.

► Retursymbolet giver dig mulighed for at afslutte eller vende tilbage til det forrige ciffer.

↳ Efter indtastning af den korrekte kode vises de tilgængelige undermenuer for indstillinger og hygiejnedata.

8.2.2 Oversigt Valgmenu til indstillinger og hygiejnedata

Hovedmenu	Udvalg
Generelle indstillinger	Sprog Dato/format Klokkeslæt/format Temperaturenhed
Displayvisning	Programvisning Lysstyrke Temperaturvisning
Akustisk signal	Tænd/sluk
Kemiindstillinger	Dosering af afspændingsmiddel Sæbedosering Påfyldning af kemislangerne Tæthed for afspændingsmiddel Tæthed for sæbe
Ekstern vandbehandling	Indstilling af tæller Nulstilling af tæller Resterende vandmængde Aktivering/deaktivering (ikke ved RO-I/V)

Hovedmenu	Udvalg
Hårdhedsgrad	Indstilling
VAPOSTOP²/TOP-DRY	Standard tilstand Lydsvag tilstand
Hygiejne	Påmindelse hygiejneprogram Vis logbog Overførsel af logbog
Timer	Aktivering/deaktivering Indstillinger
WLAN	Aktivering/deaktivering Status Forbindelsesassistent Forespørgselsadgangskode Forbindelsestest før forespørgselsadgangskode Manuel anordning
Temperaturniveau	Europa Termolabel

8.3 Udførelse af generelle indstillinger

Undermenu	Udvalg
Sprog	Sprog til rådighed
Dato/format	Indstilling af dato og formater: YYYY.MM.DD DD.MM.YYYY MM.DD.YYYY
Klokkeslæt/format	Tidsindstilling og format: 24h/12h
Temperaturenhed	°C / °F

Når du indstiller dato og klokkeslæt, kan du også ændre visningsformatet ved at trykke på formatikonerne.
Afslut justeringen ved at trykke på returikonet.





8.4 Indstilling af temperaturvisning

Undermenu	Udvalg
Permanentvisning	aktivering/deaktivering
Temperaturmåling	aktuel/maksimal

8.5 Indstilling af akustisk signal

Undermenu	Udvalg
Akustisk signal	Tone tændt/tone slukket

8.6 Udførelse af kemiindstillinger

Undermenu	Udvalg
Dosering af afspændings-middel	Standardindstilling: 0,30 g/l Muligt område: 0–2,0 g/l
Sæbedosering	Standardindstilling: 2,5 g/l Muligt område: 0–9,5 g/l
Påfyldning af kemislan-gerne	Påfyldning af doseringsslange sæbe NEJ/JA Påfyldning af doseringsslange afspændingsmiddel NEJ/JA
Tæthed for afspændings-middel	Standardindstilling: 1 g/cm³ Muligt område: 0,9–1,5 g/cm³
Tæthed for sæbe	Standardindstilling: 1 g/cm³ Muligt område: 0,9–1,5 g/cm³

Når forespørgslen ***Påfyldning af doseringsslange sæbe*** og/eller ***Påfyldning af doseringsslange afspændings-middel*** i undermenuen ***Påfyldning af kemislanger*** sættes på ***Ja***, startes påfyldningen.

Påfyldningen visualiseres med en statusbjælke i displayet.

BEMÆRK: Slangepåfyldningen til sæbe fungerer ikke, når døren/afdækningen er lukket.

Ved behov kan forløbet afbrydes med afbryd-tasten.

8.7 Overvåg ekstern vandbehandling

Herved kan kapaciteten af en ekstern vandrensning eller et forfilter på grundlag af den beregnede vandmængde overvåges.

Undermenu	Udvalg
Indstilling af tæller	Definition af startværdi (fabriksindstilling = 14000 liter)
Nulstilling af tæller	NEJ JA (nulstiller den aktuelle tælleraflæsning til startværdi)
Resterende vandmængde	Viser den aktuelle tælleraflæsning (resterende kapacitet)
Aktivering/deaktivering	Aktiverer eller deaktiverer (fabriksindstilling) funktionen Ingen valgmulighed ved ROI

8.8 Indstilling af vandets hårdhed (ekstraudstyr)

Undermenu	Udvalg
Hårdhedsgrad	Indstilling af vandhårdheden til den lokale vandforsyning Standardindstilling: 30 dH Muligt område: 0–35 dH

8.9 Indstil VAPOSTOP² og TOP-DRY

Undermenu	Udvalg
VAPOSTOP²/TOP-DRY	Standard tilstand Lydsvag tilstand (reducerer lyden fra udluftningen, løbetiden øges)

8.10 Hygiejne og driftsdata

Undermenu	Udvalg
Påmindelse hygiejneprogram	Aktiverer (fabriksindstilling) eller deaktiverer påmindelsesmeddelelsen for at udføre et hygiejneprogram, efter det angivne antal cyklusser er udløbet
Vis logbog	
Overførsel af logbog	

Maskinen logger automatisk alle operationelle og hygiejnerelaterede hændelser (fx flush-programmer, fejlmeddelelser) på deres tidspunkt.

Logfilen kan enten vises på displayet eller overføres til et USB-stik i txt-format.

Logbog starter med den aktuelle dato og begivenhed, der fandt sted sidste dag. Herefter vises de tidligere hændelser.

Der gemmes maksimalt 1500 hændelser. Overskriv ældre data.

Ligeledes er idrifttagning, temperatur og doseringsindstillinger, modværdier og antal skylleprogrammer også angivet.

8.11 Indstil timer

Her kan tidspunkterne for automatisk tilkobling af maskinen defineres.

Undermenu	Udvalg
Aktivering/deaktivering	Aktiverer eller deaktiverer (fabriksindstilling) funktionen
Indstillinger	Her kan du individuelt indstille en tilkoblingstid for hver dag i ugen

Efter aktivering og deaktivering af maskinen forbliver et lille ur-symbol i øverste venstre hjørne af displayet i 30 minutter

8.12 WLAN

BEMÆRK: Funktionaliteten uden for Europa afhænger af tilgængeligheden af en lokal godkendelse af radiomodulet. Kontakt din lokale Hobart-distributør eller www.itwfoodequipment.com/smartconnect365/help.

Undermenu	Udvalg
Aktivering/deaktivering	Aktiverer eller deaktiverer (standardindstilling) funktionen.
Status	Viser oplysninger om forbindelsen (SSID af netværket, signalstyrke, kanal, IP osv.).
Forbindelsesassistent	Udfører trin for trin gennem opsætning af en forbindelse. Valgfrit med følgende muligheder: – Søg netværk – WPS: Forenklet procedure ved at trykke på knappen på routeren – Tilføj netværk (for skjulte netværk)
Forespørgselsadgangskode	Hvis der er en netværksforbindelse, skal du bede om en ny kode, der skal linke til Hobart-appen.
Test af forbindelse	Tester forbindelsen til skyen.
Manuel opsætning	Tillader opsætningen af forbindelsen uden trinvis vejledning fra assistenten.

– Understøtter IEEE 802.11 b/g/n på 2,4 GHz frequenzbånd
– Maksimal sendeeffekt 19,6 dBm i frekvensbåndet 2,4 GHz
– Kryptering: WPA2-PSK / åbent netværk
– Port 443 fri til kommunikation mellem maskine og server (standard: åben)
– IP-adressetildeling via DHCP eller fast IP-adresse
– Tilslutning via **Captive Portal** er ikke mulig
– Tilstrækkelig Wifi-modtagelse ved installation af opvaskemaskinen er nødvendig
– Korrekt indstilling af dato er nødvendig

HOBART SmartConnect-appen er tilgængelig til download fra App Store og Play Store.

Webbrowser version på **https://hobart.smartconnect365.com**

8.13 Temperaturniveau

Undermenu	Udvalg
Temperaturniveau	Europa Termolabel

Her er det muligt at skifte fra standard temperaturer iht. europæisk DIN 10534 til forhøjede temperaturer i henhold til NSF (termolabel 71 °C). Således er programmet tider udvidet under belastning.

Disse indstillingsmuligheder findes ikke på PREMAX modellerne FP og GP (C).

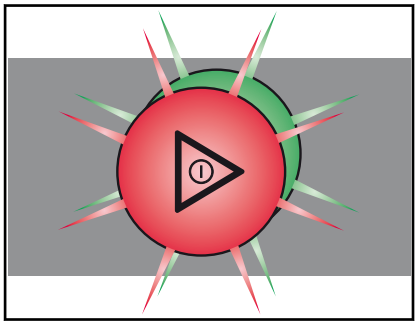
9 Fejlvisninger og problemer

9.1 Fejlvisninger

De viste fejlmeldinger vises i prioritetsrækkefølge. Du **skal** kvitteres med krogsymbolet.

Kvitterede fejlmeldinger, hvor fejlen fortsætter, skjules for at give mulighed for visning af andre meldinger.

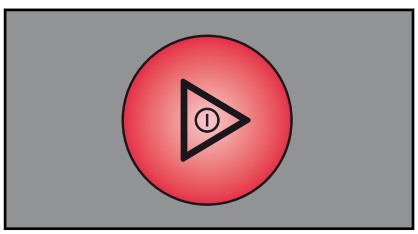
Hvis alle fejlmeldinger er kvitteret, og der alligevel er fejl, vises disse meldinger igen.



Bemærk
– Begrænset drift er mulig.
– TÆND-/SLUK-tasten lyser skiftevist grønt/rødt.
– Fejlkoden vises i displayet (se tabellen).

Fejlkode	Fejltekst	Tiltag
003	Temperatur ikke nået. Informér service.	Informér HOBART.
004	Temperatur ikke nået. Informér service.	Informér HOBART.
008	Temperatur ikke nået. Informér service.	Informér HOBART.
009	Temperatur ikke nået. Informér service.	Informér HOBART.
018	Vandstandsregulering i vasketanken.	Kvitter, udpumpningsprogram starter automatisk.

Fejlkode	Fejltekst	Tiltag
021	Fejl i afløbssystemet. Rengør afløbsslangen, og pump maskinen ud igen. Informér service om nødvendigt.	Rengør afløbsslangen, og pump maskinen ud igen.
022	Fejl i afløbssystemet. Rengør afløbsslangen.	Rengør afløbsslangen.
029	Program afbrudt. Luk døren.	Luk døren.
034	Serviceinterval overskredet. Informér service.	Informér HOBART.
036	Mangler sæbe. Fyld sæbe på.	Påfyldning af sæbe (se afsnittet *6.10*).
037	Mangel på afspændingsmiddel. Fyld afspændingsmiddel på.	Påfyldning af afspændingsmiddel (se afsnit *6.10*).
038	Indgangsspænding for høj! Maskinen er slukket.	Få indgangsspændingen kontrolleret af en elinstallatør (på opstillingsstedet).
039	Påfyldningsprogram afbrudt. Luk døren.	Luk døren.
040	Gennemfør hygiejneprogram.	Gennemfør hygiejneprogram.
041	Ekstern vandbehandling brugt op. Udskift.	Udskift patronen til fuld/delvis afsaltning.
042	Forfilter til osmose brugt op. Udskift.	Udskift forfilteret.
043	Saltmangel. Fyld regenereringssalt på.	Fyld regenereringssalt på.
060	Forstyrrelse i osmose under kontinuerlig drift. Informér service.	Informér HOBART.
061	Forstyrrelse i osmose strømafbrydelse. Informér service.	Informér HOBART.
062	Forstyrrelse i osmose i standby. Informér service.	Informér HOBART.
063	Forstyrrelse i osmose vandtilløbstryk er for lavt. Kontrollér vandtilførslen. Informér service.	Informér HOBART.
064	Forstyrrelse i osmose grundet lækage. Luk vandtilløb. Informér service.	Informér HOBART.
065	Defekt i tørrefunktion. Tørreassistent deaktiveret. Informér service.	Informér HOBART.
066	Defekt i tørrefunktion. Tørreassistent deaktiveret. Informér service.	Informér HOBART.
067	Defekt i tørrefunktion. Tørreassistent deaktiveret. Informér service.	Informér HOBART.
068	Fejl temperatursensor tørrer. Informér service.	Informér HOBART.
069	Fejl temperatursensor tørrer. Informér service.	Informér HOBART.
070	Vasketemperaturen er for lav. Informér service	Informér HOBART.
071	Spuletemperaturen er for lav. Informér service	Informér HOBART.



Fejl

– Reduceret drift er ikke mulig.
– TÆND-/SLUK-tasten lyser vedvarende rødt.
– Fejlkoden vises i displayet (se tabellen).
– Efter kvittering af fejlvisningen slukkes maskinen.

Fejlkode	Fejltekst	Tiltag
001	Fejl temperatursensor boiler. Informér service.	Informér HOBART.
002	Fejl temperatursensor boiler. Informér service.	Informér HOBART.
006	Fejl temperatursensor vasketank. Informér service.	Informér HOBART.
007	Fejl temperatursensor vasketank. Informér service.	Informér HOBART.
011	Fejl temperatursensor vaskerum. Informér service.	Informér HOBART.
012	Fejl temperatursensor vaskerum. Informér service.	Informér HOBART.
013	Desinfektion ikke garanteret. Informér service.	Informér HOBART.
014	Fejl tryksensor boiler. Informér service.	Informér HOBART.
015	Fejl tryksensor boiler. Informér service.	Informér HOBART.
016	Fejl tryksensor vasketank. Informér service.	Informér HOBART.
017	Fejl tryksensor tank. Informér service.	Informér HOBART.
020	Fejl tryksensor vasketank. Pump maskinen ud og start igen.	Pump maskinen ud.
031	Prøv om tilløbet / vandhanen er åbnet.	Kontrollér vandtilførslen.
032	Prøv om tilløbet / vandhanen er åbnet.	Kontrollér vandtilførslen.
033	Fejl i fyldesystemet. Informér service.	Informér HOBART.
035	Sæt tanksien korrekt i.	Sæt tanksien korrekt i.
044	Saltmangel. Fyld regenereringssalt på.	Fyld regenereringssalt på.
045	Antal opvaskecyklusser uden regenereringssalt overskredet. Informér service.	Informér HOBART.
049	Betjening i stykker. Informér service.	Informér HOBART.
052	Fejl i påfyldnings- eller afløbssystemet. Informér service. Afbryd maskinen fra vand- og strømforsyningen!	Informér HOBART.

9.2 Afhjælp problemerne

9.2.1 Opvaskeresultat ikke tilfredsstillende

Problemtype	Mulig årsag	Afhjælpning
Servicet bliver ikke rent.	Vaskearmen er blokeret (drej den let med hånden).	Tag vaskearmene ud, og rengør dem grundigt. Undersøg også afløbet i maskinen til vaskearmen for tilstopning.
	Vaskearmens dyser er tilstoppede (synskontrol).	Tag vaskearmen ud, fjern rengøringspropperne, og skyl vaskearmen grundigt, indtil alle urenheder er væk. Sæt rengøringspropperne på plads igen.
	Afspændingsdyserne er tilstoppede (som regel af kalk).	Tag afspændingsarmene ud, og afkalk dem i en separat beholder. Kontrollér afspændingsanlægget på opstillingsstedet for funktion.

Problemtype	Mulig årsag	Afhjælpning
	Sæbekoncentrationen er for lav eller for høj.	Kontrollér indstillingen for sæbekoncentrationen.
	Grovsien er tilsmudset.	Tag sien ud, tøm den, og rengør den.
	Den fine si er tilsmudset eller fyldt med kalk.	Tag den fine si ud, og læg den i eddikevand, hvis den er meget snavset. Rengør den derefter grundigt med opvaskebørsten, indtil hullerne er fri igen. Sørg generelt for daglig rengøring af den fine si (se betjeningsvejledningen).
	Forkert programvalg ved meget snavset service.	Vælg et program med længere vasketid.
Servicet tørrer dårligt.	Utilstrækkelig affedtning af servicet.	For lav sæbekoncentration: Forhøj koncentrationen (se betjeningsvejledningen). Kontrollér, om den anvendte sæbe er egnet, brug evt. et kraftigere produkt. Tøm det snavsede vand ud af maskinen, og fyld nyt vand i. Sørg for at klargøre servicet bedre inden vask.
	Kurven passer ikke til servicets form (skrå stilling).	Brug egnede kurve, som giver mulighed for skrå stillng, så vandet kan løbe af.
	Når skylningen er afsluttet, bliver servicet for længe i maskinen.	Tag servicet ud af maskinen, lige efter at programmet er slut, så det hurtigt kan tørre i luften.
Servicet er sløret og har pletter.	Kalk- eller mineralholdigt vand.	Kontrollér vandkvaliteten. Alle offentlige vandværker har data om sammensætningen for vandet, der leveres til dig, og du kan få oplysninger om dette ved forespørgsel. Vejledende værdier: Ideel værdi for kalk: 0-3 °d (samlet hårdhed). Ideel værdi for mineralindhold: for glas, ledningsevne maks. 100 µS/cm, ved service stadig OK indtil maks. 400 µS/cm.
	Kurven passer ikke til servicets form (skrå stilling).	Brug egnede kurve, som giver mulighed for skrå stillng, så vandet kan løbe af.
	Ved maskiner med indbygget afspændingsmiddel: anvendelse af forkert salt (f.eks. tabletter).	Brug ikke salttabletter.

9.2.2 Øvrige problemer

Problem årsag	Mulige årsager	Afhjælpning
Glassene er helt eller delvist mælkeagtige.	Glassenes overflade er rå og porøs, dette kaldes glaskorrosion.	Brug nye glas, da der ikke er funktionsfejl ved maskinen.
Glas/opvaske-grej går i stykker.	Brug af forkerte kurve til opvaske-grej eller glas.	Brug egnede kurve.
Maskinen slukkes pludselig under drift.	Maskinen hænger sammen med et maksimumanlæg eller er låst i forhold til andre strømforbrugere.	Tilslut maskinen separat (elinstallatør!).
	En sikring på opstillingsstedet er sprunget.	Kontrollér sikringerne på opstillingsstedet.

10 Vedligeholdelse

For at opretholde garantien og opnå en vedvarende sikker, effektiv og fejlfri drift af maskinen(rne), kræves korrekt udførelse af de foreskrevne vedligeholdelsesopgaver. Derfor anbefaler vi, at der tegnes en eftersyns- eller vedligeholdelseskontrakt, som sikrer kvalificeret vedligeholdelse udført af specialuddannede kundeservice-teknikere efter en tidsplan, som er tilpasset driftsbetingelserne.

Til reparation og udskiftning af sliddele skal der anvendes originale reservedele. Sliddele er f.eks. doseringsslanger, skyllelejer osv. Dine HOBART-maskiner er i Tyskland underlagt driftssikkerhedsforordningen og skal regelmæssigt kontrolleres af en autoriseret installatør i henhold til kontrolintervallerne i DGUV V3 (BGV A3).

11 Bortskaffelse



Maskinens ejer er ansvarlig for korrekt og miljøvenlig bortskaffelse af maskinen og dens driftsstoffer. Samtidig skal nationale og lokale bestemmelser og forskrifter i loven overholdes!

Vedrørende fluorholdige kølemidler ved maskiner med varmepumpe skal bestemmelserne i forordningen (EF) nr. 517/2014 i Europa og supplerende retsforskrifter overholdes.

Vi anbefaler, at bortskaffelsen overdrages til et kvalificeret specialfirma. Som alternativ er returnering via Hobart mulig.

12 Udelukkelse af produktansvar

Installationer og reparationer, som ikke udføres af autoriserede fagfolk eller med reservedele, der ikke er originale, samt enhver teknisk ændring på maskinen, som ikke er godkendt af producenten, fører til ophør af garantien og producentens produktansvar.

HOBART forbeholder sig ret til at foretage ændringer eller forbedringer på alle produkter uden forudgående varsel.

© HOBART GmbH, Offenburg 2023

13 Overensstemmelse

Original

EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de Conformité / Declaración de Conformidad / Dichiarazione di conformitá / Conformiteitsverklaring / Deklaracja zgodności / Декларация соответствия / Uygunluk beyanı / Deklarcija o sukladnosti / Izjava o skladnosti / Declaração de Conformidade / Prohlášení o shodě

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.
Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Эта декларация соответствия выдается под исключительную ответственность производителя.
Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğu altında düzenlenmiştir.
Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.
Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Maschine:	**Geschirrspülmaschine / Gläserspülmaschine**	**Hersteller / Dokumentationsbevollmächtigter:**	**HOBART GMBH / Verena Wiedenhöfer**
Machine:	*Dishwasher / Glasswasher*	Manufacturer / authorized to compile the technical file:	**Robert-Bosch-Straße 17**
Machine:	*Machine à laver la vaisselle / Lave verres*	Fabricant / autorisée à constituer le dossier technique:	**77656 Offenburg / Germany**
Máquina:	*Lavavajillas / Lavavasos*	Fabricante / autorizado para unificar la información técnica:	
Macchina:	*Lavastoviglie / Lavabicchieri*	Fabbricante / Responsabile della documentazione:	
Machine:	*Vaatwasmachine / Glazenwasmachine*	Fabrikant / Geautoriseerd om de technische documentatie samen te stellen:	
Urządzenie:	*Zmywarka do naczyń / Zmywarka do naczyń ze szkła*	Producent / autoryzowany przedstawiciel:	
Машина:	*Посудомоечная машина / Стаканомоечная машина*	Изготовитель / ответственный за составление документации:	
Makine:	*Tezgahaltı bulaşık makineleri / Bardak yıkama*	Üretici / Dokümantasyon yetkilisi:	
Stroj:	Perilica posuđa / Perilica čaša	Proizvođač / ovlašten za sastavljanje tehničkog spisa:	
Stroj:	Stroj za pomivanje posode / Stroj za pomivanje kozarcev	Proizvajalec / pooblaščeni za dokumentacijo:	
Máquina:	Máquina lava-loiça / Máquina lava-copos	Fabricante / Responsável pela documentação:	
Stroj:	Myčka na nádobí / Myčka na sklenice	Výrobce / osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:	

Model: **FX - Serie** **GX - Serie** **Design State: FX-18-01** **Serial No.: 86 69 XXXXX**
FP - Serie **GP - Serie**
FXL - Serie **Care**

Hiermit bestätigen wir, dass die genannte Maschine entsprechend den nachfolgend aufgeführten Normen gefertigt und geprüft worden ist.
Herewith our confirmation that the named machine has been manufactured and tested in accordance with the following standards.
Par la présente, nous déclarons que la machine citée ci-dessus a été fabriquée et testée en conformité aux normes.
Por la siguiente confirmamos que la máquina mencionada ha sido fabricada conforme a las siguientes normas.
Con la presente confermiamo che la macchina indicata è stata costruita in conformità alle norme di seguito riportate.
Hierbij bevestigen wij dat de genoemde machine is gefabriceerd en getest volgens de hiervolgende voorwaarden.
Niniejszym deklarujemy, że wymieniony produkt spełnia wymogi następujących norm.
Настоящим мы подтверждаем, что указанная машина изготовлена в соответствии с приведенными ниже нормами.
İşbu belge ile belirtilen makinenin aşağıda listelenen normlar doğrultusunda hazırlandığını beyan ederiz.
Ovime potvrđujemo da je gore navedeni stroj proizveden i testiran sukladno sljedećim standardima.
S tem izjavljamo, da je naveden stroj izdelan in preizkušen v skladu s spodaj navedenimi standardi.
Com a presente declaramos que a máquina supracitada foi construída e inspecionada segundo as normas referidas a seguir.
Tímto potvrzujeme, že uvedený stroj byl vyroben a zkontrolován podle následujících norem.

EN 17735:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-58:2005 + Cor.:2007 + A1:2008 + A11:2010 + A2:2015 + A12:2016
EN IEC 61000-4-3:2020
EN IEC 61000-6-2:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018

Die Maschine stimmt mit den folgenden Richtlinien überein:
The product complies with the following directives:
La machine est conforme aux directives fixées:
La máquina armoniza con las siguientes Directivas:
La macchina è conforme alle direttive seguenti:
Het product voldoet aan de volgende richtlijnen:
Urządzenie spełnia wymogi następujących dyrektyw:
Машина соответствует требованиям следующих директив:
Makine, aşağıdaki yönetmelikler ile uyumludur:
Ovaj stroj je u skladu sa sljedećim direktivama:
Stroj ustreza zahtevam sledečih direktiv:
A máquina está em conformidade com as seguintes diretivas:
Stroj je v souladu s ustanoveními následujících směrnic:

2006/42/EG	(Maschinenrichtlinie, Machinery-Directive)
2014/30/EU	(EMV-Richtlinie, EMC-Directive)
2014/53/EU	(Funkanlagen-Richtlinie, RED)
2011/65/EU	(RoHS Richtlinie, RoHS Directive)

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.
Protective Goals of the Low Voltage Directive 2014/35/EU are in compliance with Appendix I No 1.5.1 of the Machinery Directive 2006/42/EC.
Les objectifs de protection de la directive sur les basses tensions 2014/35/UE ont été respectés conforme à l'annexe I Nr. 1.5.1 der de la directive relative aux machines 2006/42/CE.
Directiva de protecciones de baja tension 2014/35/UE estan en acuerdo con el apendice I No 1.5.1. de la directiva de maquinaria 2006/42/CE.
Gli obiettivi di protezione della direttiva per basse tensioni 2014/35/UE è stata rispettata secondo allegato I n. 1.5.1 della Direttiva per macchine 2006/42/CE.
De veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU zijn nageleefd in overeenstemming met nr. 1.5.1 van bijlage I van de machine richtlijn 2006/42/EG.
Produkt spełnia wymogi bezpieczeństwa dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE, zgodnie z załącznikiem I nr. 1.5.1 dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.
Цели, охраняемые Директивой по высоковольтному оборудованию 2014/35/EU, соблюдены в соответствии с приложением № 1.5.1 Директивы по машинному оборудованию 2006/42/EC.
Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/EU'nin koruyucu hedeflerine, Makine Yönetmeliği 2006/42/EC, ek I no. 1.5.1'e göre uyulmuştur.
Sigurnosni ciljevi direktive o niskom naponu 2014/35/EU udovoljavaju dodatku i br. 1.5.1. Direktive o strojevima 2006/42/EC
Upoštevani so zaščitni cilji Direktive o nizki napetosti 2014/35/EU v skladu s prilogo I, št. 1.5.1 Direktive o strojih 2006/42/ES.
Os objetivos de proteção da Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE foram cumpridos de acordo com o Apêndice I, n.º 1.5.1 da Diretiva de Máquinas 2006/42/CE.
Cíle ochrany dle nízkonapěťové směrnice 2014/35/EU byly splněny dle přílohy I č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Bestätigt durch:
Confirmed by:

Offenburg, 01.03.2023

ppa.

Harald Disch
Direktor Produktentwicklung Europa
Director Warewash Engineering Europe

Original

EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de Conformité / Declaración de Conformidad / Dichiarazione di conformitá / Conformiteitsverklaring / Deklaracja zgodności / Декларация соответствия / Uygunluk beyanı / Deklarcija o sukladnosti / Izjava o skladnosti / Declaração de Conformidade / Prohlášení o shodě

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.
Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Эта декларация соответствия выдается под исключительную ответственность производителя.
Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğu altında düzenlenmiştir.
Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.
Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Maschine:	**Gläserspülmaschine**	**Hersteller / Dokumentationsbevollmächtigter:**	**HOBART GMBH / Verena Wiedenhöfer**
Machine:	*Glasswasher*	Manufacturer / authorized to compile the technical file:	**Robert-Bosch-Straße 17**
Machine:	*Lave verres*	Fabricant / autorisée à constituer le dossier technique:	**77656 Offenburg / Germany**
Máquina:	*Lavavasos*	Fabricante / autorizado para unificar la información técnica:	
Macchina:	*Lavabicchieri*	Fabbricante / Responsabile della documentazione:	
Machine:	*Glazenwasmachine*	Fabrikant / Geautoriseerd om de technische documentatie samen te stellen:	
Urządzenie:	*Zmywarka do naczyń ze szkła*	Producent / autoryzowany przedstawiciel:	
Машина:	*Стакономоечная машина*	Изготовитель / ответственный за составление документации:	
Makine:	*Bardak yıkama*	Üretici / Dokümantasyon yetkilisi:	
Stroj:	Perilica čaša	Proizvođač / ovlašten za sastavljanje tehničkog spisa:	
Stroj:	Stroj za pomivanje kozarcev	Proizvajalec / pooblaščeni za dokumentacijo:	
Máquina:	Máquina lava-copos	Fabricante / Responsável pela documentação:	
Stroj:	Myčka na sklenice	Výrobce / osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:	

Model: **GC - Serie** **GCP - Serie** **Design State: GC-18-01** **Serial No.: 86 61 XXXXX**

Hiermit bestätigen wir, dass die genannte Maschine entsprechend den nachfolgend aufgeführten Normen gefertigt und geprüft worden ist.
Herewith our confirmation that the named machine has been manufactured and tested in accordance with the following standards.
Par la présente, nous déclarons que la machine citée ci-dessus a été fabriquée et testée en conformité aux normes.
Por la siguiente confirmamos que la máquina mencionada ha sido fabricada conforme a las siguientes normas.
Con la presente confermiamo che la macchina indicata è stata costruita in conformità alle norme di seguito riportate.
Hierbij bevestigen wij dat de genoemde machine is gefabriceerd en getest volgens de hiervolgende voorwaarden.
Niniejszym deklarujemy, że wymieniony produkt spełnia wymogi następujących norm.
Настоящим мы подтверждаем, что указанная машина изготовлена в соответствии с приведенными ниже нормами.
İşbu belge ile belirtilen makinenin aşağıda listelenen normlar doğrultusunda hazırlandığını beyan ederiz.
Ovime potvrđujemo da je gore navedeni stroj proizveden i testiran sukladno sljedećim standardima.
S tem izjavljamo, da je naveden stroj izdelan in preizkušen v skladu s spodaj navedenimi standardi.
Com a presente declaramos que a máquina supracitada foi construída e inspecionada segundo as normas referidas a seguir.
Tímto potvrzujeme, že uvedený stroj byl vyroben a zkontrolován podle následujících norem.

EN 17735:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-58:2005 + Cor.:2007 + A1:2008 + A11:2010 + A2:2015 + A12:2016
EN IEC 61000-4-3:2020
EN IEC 61000-6-2:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018

Die Maschine stimmt mit den folgenden Richtlinien überein:
The product complies with the following directives:
La machine est conforme aux directives fixées:
La máquina armoniza con las siguientes Directivas:
La macchina è conforme alle direttive seguenti:
Het product voldoet aan de volgende richtlijnen:
Urządzenie spełnia wymogi następujących dyrektyw:
Машина соответствует требованиям следующих директив:
Makine, aşağıdaki yönetmelikler ile uyumludur:
Ovaj stroj je u skladu sa sljedećim direktivama:
Stroj ustreza zahtevam sledečih direktiv:
A máquina está em conformidade com as seguintes diretivas:
Stroj je v souladu s ustanoveními následujících směrnic:

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie, Machinery-Directive)
2014/30/EU (EMV-Richtlinie, EMC-Directive)
2014/53/EU (Funkanlagen-Richtlinie, RED)
2011/65/EU (RoHS Richtlinie, RoHS Directive)

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.
Protective Goals of the Low Voltage Directive 2014/35/EU are in compliance with Appendix I No 1.5.1 of the Machinery Directive 2006/42/EC.
Les objectifs de protection de la directive sur les basses tensions 2014/35/UE ont été respectés conforme à l'annexe I Nr. 1.5.1 der de la directive relative aux machines 2006/42/CE.
Directiva de protecciones de baja tension 2014/35/UE estan en acuerdo con el apendice I No 1.5.1. de la directiva de maquinaria 2006/42/CE.
Gli obiettivi di protezione della direttiva per basse tensioni 2014/35/UE è stata rispettata secondo allegato I n. 1.5.1 della Direttiva per macchine 2006/42/CE.
De veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU zijn nageleefd in overeenstemming met nr. 1.5.1 van bijlage I van de machine richtlijn 2006/42/EG.
Produkt spełnia wymogi bezpieczeństwa dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE, zgodnie z załącznikiem I nr. 1.5.1 dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.
Цели, охраняемые Директивой по высоковольтному оборудованию 2014/35/EU, соблюдены в соответствии с приложением № 1.5.1 Директивы по машинному оборудованию 2006/42/EC.
Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/EU'nin koruyucu hedeflerine, Makine Yönetmeliği 2006/42/EC, ek I no. 1.5.1'e göre uyulmuştur.
Sigurnosni ciljevi direktive o niskom naponu 2014/35/EU udovoljavaju dodatku i br. 1.5.1. Direktive o strojevima 2006/42/EC
Upoštevani so zaščitni cilji Direktive o nizki napetosti 2014/35/EU v skladu s prilogo I, št. 1.5.1 Direktive o strojih 2006/42/ES.
Os objetivos de proteção da Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE foram cumpridos de acordo com o Apêndice I, n.º 1.5.1 da Diretiva de Máquinas 2006/42/CE.
Cíle ochrany dle nízkonapěťové směrnice 2014/35/EU byly splněny dle přílohy I č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Bestätigt durch:
Confirmed by:

Offenburg, 01.03.2023 ppa.

Harald Disch
Direktor Produktentwicklung Europa
Director Warewash Engineering Europe



HOBART GmbH
Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg
Deutschland
Tel.: +49 (0)781.600-0
Fax: +49 (0)781.600-23 19
E-Mail: info@hobart.de
Internet: www.hobart.de

HOBART Export
Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg
Germany
Phone: +49 (0)781.600-2820
Fax: +49 (0)781.600-2819
E-Mail: info-export@hobart.de
Internet: www.hobart-export.com

Hobart UK.
Southgate Way,
Orton Southgate,
Peterborough
PE2 6GN
United Kingdom
Tel.: +44 (0)844 888 7777
Republic of Ireland: +353 (0)1246 0248
Fax: +44 (0)1733 361 347
E-mail: sales@hobartuk.com
Internet: www.hobartuk.com

Compagnie HOBART SAS
Allée du 1er mai
77183 Croissy Beaubourg
FRANCE
Tel: +33 (0)1 64 11 60 00
Fax: +33 (0)1 64 11 60 10
E-mail: contact@hobart.fr
Internet: www.hobart.fr

Hobart Nederland BV
Pompmolenlaan 12
3447 GK Woerden
Telefoon +31 (0)348 462626
Fax: +31 (0)348 430117
E-mail: info@hobartnederland.nl
Internet: www.hobartnederland.nl

Hobart Foster Belgium bvba/sprl
Industriestraat 6
1910 Kampenhout
Telefoon +32 (0) 16.60.60.40
Fax +32 (0) 16.60.59.88
E-mail: info@hobart.be
Internet: www.hobart.be

Hobart Norge
Gamle Drammenvei 120
N-1363 Høvik
Tlf.: +47-67109800
Fax.: +47-67109801
E-post: post@hobart.no
Hjemmeside: www.hobart.no

Hobart Scandinavia ApS
Håndværkerbyen 27
2670 Greve
Danmark
Tlf.: +45 4390 5012
Fax.: +45 4390 5002
E-mail: salg@hobart.dk
Internet: www.hobart.dk

Hobart Sweden/Finland
Tel: +46 8 584 50 920
E-mail: info@hobart.se
Internet: www.hobart.se

Australia
Hobart Food Equipment
Unit 1 / 2 Picken Street,
Silverwater NSW, 2128
Tel: +61 1800 462 278
Fax: +61 02 9714 0222
E-mail: sales@hobartfood.com.au
Internet: www.hobartfood.com.au

HOBART China
15th Floor, Building A
New Caohejing International Business
Center
391 Gui Ping Road
Shanghai, 200233
Telephone: +86 (0)21 34612000
Fax: +86 (0)21 34617166
Internet: www.hobartchina.com

HOBART Korea LLC
7th Floor, Woonsan Bldg, 108, Bangi-dong
Songpa-gu, Seoul 138-050
Korea
Telephone: +82 2 34 43 69 01
Fax: +82 2 34 43 69 05
E-mail: contact@hobart.co.kr
Internet: www.hobart.co.kr

HOBART (Japan) K.K.
6-16-16 Minami-Oi, Shinagawa-ku,
Tokyo 140-0013
Japan
Telephone: +81 3 5767 8670
Fax: +81 3 5767 8675
E-mail: info@hobart.co.jp
Internet: www.hobart.co.jp

Hobart International (S) Pte Ltd
158, Kallang Way, #06-03/05
Singapore 349245
Telephone: +65 6846 7117
Fax: +65 6846 0991
E-mail: enquiry@hobart.com.sg
Internet: http://www.hobart.com.sg

Hobart Thailand
43 Thai CC Tower Building,
31st FL, Room No. 310-311,
South Sathorn Rd., Yannawa,
Sathorn, Bangkok, 10120
Thailand
Telephone: +66(0)2-675-6279-81
Fax: +66(0)2-675-6282
E-mail: enquiry@hobartthailand.com
Internet: http://www.hobartthailand.com

ITW India Pvt Ltd.
501-502 Vipul Trade Centre
Sector 48 Sohna Road
Gurgaon 122001”
Telephone: +91 124 4245430
Fax: +91 124 4245432

Printed in Germany